



English

Cleaning

- Wash, rinse and dry the kettle before using it for the first time. The kettle should be washed by hand.
- Do not use steel wool as this may scratch the surface.
- The inside can be cleaned by using a deliming agent or a mixture of boiled water and vinegar or water and citric acid. Rinse carefully after cleaning.

Good to know

- Do not fill above the marked water level (max. 1.7 litres).
- Whistle function when water boils.
- Safe on gas hobs, induction hobs, glass ceramic and cast iron hobs.
- Note that the whistle can be damaged by the flame when the kettle is used on a gas stove. Always place the kettle on electric element/zone with an equally large or smaller diameter than the kettle's bottom.
- Note that the handle gets hot when the kettle is used. Always use pot holders when moving the kettle or lifting the lid.
- Over time, the plastic parts can change in colour. Polish with oil to freshen up the surface.

Deutsch

Reinigung

- Den Kessel vor der ersten Benutzung spülen und abtrocknen. Bitte immer von Hand spülen. Keine Stahlwolle zum Reinigen verwenden, weil diese die Oberfläche zerkratzen könnte.
- Das Kesselinne kann mit einem Entkalker oder mit einer Mischung aus hochem Wasser und Essig bzw. Wasser und Zitronensäure gereinigt werden. Nach der Reinigung gründlich ausspülen.

Wissenswertes

- Den Kessel höchstens bis zur Markierung füllen (max. 1,7 l).
- Pfeife, wenn das Wasser kocht.
- Der Kessel kann auf Gas-, Induktions-, Elektro- und Keramikkochfeldern benutzt werden.
- Bei Benutzung des Kessels auf einem Gasherd kann die Pfeife durch die Flamme beschädigt werden. Den Kessel daher immer auf einem Kochfeld mit dem gleichen oder geringerem Durchmesser benutzen.
- Der Griff erwärmt sich bei der Benutzung auf dem Herd. Zum Bewegen des Kessels und Abnehmen des Deckels immer Topflappen benutzen.
- Kunststoffteile können sich im Laufe der Zeit verfärbten. Durch Polieren mit Öl lässt sich die Oberfläche aufrischen.

Français

Entretien

- Lavage à main conseillé.
- Ne pas utiliser de laine d'acier qui pourrait rayer la surface.
- Nettoyer l'intérieur de la bouilloire avec un produit de détartrage. Vous pouvez aussi y faire bouillir un mélange d'eau et de vinaigre d'alcool ou d'eau et d'acide citrique. Rincer soigneusement.

Bon à savoir

- Ne pas remplir au-dessus du niveau indiqué (max. 1,7 litre).
- La bouilloire émet un sifflement lorsque l'eau bout.
- Utilisable sur les tables de cuisson au gaz, à induction, vitrocéramique, et sur les plaques de cuisson en fonte.
- Attention, le sifflet peut être endommagé par la flamme quand la bouilloire est utilisée sur un foyer au gaz. Toujours placer la bouilloire sur une plaque/zone de cuiseur de diamètre égal ou inférieur à celui du fond de la bouilloire.
- La poignée chauffe lors de l'utilisation de la bouilloire. Toujours se servir d'une manique pour saisir la poignée ou soulever le couvercle.
- Le pièces en plastique peuvent changer de couleur avec le temps. Frotter avec de l'huile pour rafraîchir la surface.

Nederlands

Reinigen

- Was, spoel en droog de ketel voor het eerste gebruik af. Was de ketel altijd met de hand af.
- Gebruik geen staalwol omdat dit krassen kan veroorzaken op het oppervlak.
- Om de ketel aan de binnenkant schoon te maken, kan je een ontkalkingsmiddel gebruiken of er een mengsel van water en azijn of water en citroenzuur in koken. Zorgvuldig naspoelen na het reinigen.

Ged om te wete

- Vul de ketel maximaal tot de markering (max. 1,7 liter).
- De ketel gaat fluiten als het water kookt.
- De ketel kan worden gebruikt op gas, induc., keramische kookplaten en kookplaten van gietijzer.
- Bedenk dat de fluit kan beschadigen door de gasvlam wanneer de ketel op een gasforuis wordt gebruikt. Zet de ketel daarom alleen op een brander met een even grote of kleinere diameter dan de bodem van de ketel.
- Bedenk dat de handgreep warm wordt bij gebruik. Gebruik altijd pannenlappen wanneer de waterketel wordt verplaatst of je de deksel optilt.
- De kleur van de onderdelen kan op den duur wat vervagen, je kan ze opwrijven met olie om het oppervlak op te frissen.

Dansk

Rengøring

- Vask, skyld og tør kedlen af før du anvender den første gang. Kedlen bør altid opvaskes manuelt.
- Brug ikke ståluld da det kan ridse overfladen.
- For at rengøre kedlen indvendigt kan du bruge et afkalkningsmiddel eller kog en blanding af vand og eddike - eller vand og citronsyre. Skyld omhyggeligt efter rengøringen.

Gode at vide

- Påfyld ikke vand over det angivne vandniveau (maks. 1,7 liter).
- Flöjet funktion, når vandet koger.
- Sikker at bruge på gas-, induktions-, glaskeramiske og stæbejernskogeplader.
- Bemærk, at fløjten kan blive beskadiget af flammen, når kedlen bruges på en gaskogeplade. Sæt altid kedlen på et element/zone, der har samme størrelse eller er mindre end keddens bund.
- Bemærk, at håndtaget blir varmt, når kedlen er i brug. Brug altid grydelapper, når du flytter kedlen eller løfter låget.
- Plastdelene kan skifte farve med tiden. Du kan pudse dem med olie for at friske overfladen op.

Íslenska

Þrif

- Þvoði, skolið og burrið ketilinn fyrir fyrstu notkun. Ketilinn á að handþvo.
- Notið ekki stáluld þar sem hun getur rispað yfirborði.
- Ketilinn má þó að innan með afkölkunarefni, blönduð ófördóttum vatni og sitrónusýru. Skolið vandlega að þrifum loknum.
- Gott að vita**

 - EKKI SETJA MEIRA VATN EN KVARÐIN SEIGIR TIL UM (hámark 1,7 lítri).
 - Flöjetfunction, náð vandet koger.
 - Hentar fyrir gas-, span-, keramík- og steypujárnshellur.
 - Athugaðu að flautan getur orðið fyrir skemmdum þegar ketilinn er notaður á gashelluborði. Settu ketilinn alltaf á flot sem er jafn stórt eða minni í ummáli að botn ketilsins.
 - Athugaðu að handfangið verður heitt þegar ketilinn er notaður. Notaður alltaf pottalepp þegar færa þarf ketilinn eða lokð er tekið af.
 - Með tímanum geta litir plasthlutanna breyst. Fægdu með olíu til að fríska upp á yfirborðið.

Norsk

Rengjøring

- Vask, skyll og tørk av kjelen før første gangs bruk. Kjelen bør alltid vaskes for hånd.
- Bruk ikke stáluld siden det kan ripe i overflaten.
- For å rengjøre kjelen innvendig, kan du bruke et avkalkningsmiddel eller koke opp en blanding av vann og eddik, eller vann og sitronsyre. Skyll nøye etter rengjøring.

Godt å vite

- Må ikke fylles over det markerte vannnivået (maks 1,7 liter).
- Plystrer når vannet koker.
- Kan brukes på platenettoper med gass, induksjon, glasskeramikk og støpejern.
- Merk at flaten kan bli ødelagt av flammer når kjelen brukes på en gasskomfyr. Kjelen må alltid plasseres på et elektrisk element/zone som er like stort eller større i diameter enn kjelens bunn.
- Merk at håndtaket blir varmt når kjelen er i bruk. Bruk alltid grytevotter når du flytter kjelen eller løfter av lokket.
- Over tid kan plastdelene endre farge. Poleres med olje for å friske opp overflaten.

Suomi

Puhdistus

- Pese, huuhtele ja kuivaa vesipannu ennen käytöönottoa. Pannu on aina pestävä käsini.
- Älä käytä teräsvillaa, sillä se voi naarmuttaa pintaai.
- Kun haluat puhdista pannun sisäänsä, käytä kalkkipistoainetta tai keitää vettä, johon on sekoitettu etikkaa tai sitruunaahappoa. Huuhtele huolellisesti.

Hyvä tietää

- Täytä enintään merkkiin asti (max 1,7 l).
- Pannu viheltää veden kiehuessa.
- Turvallista käyttää kaasuu-, induktio- ja valurautasekä keraamisella liepellä.
- Huomi! Kaasuleiden liekkeli voi vaurioittaa pilliä. Aseta pannu aina alueelle, joka halkaisijaltaan pienempi tai yhtä suuri kuin pannun pohja.
- Kahva kuumenee, kun pannu on käytössä. Käytä aina patakintaita, kun siirräät pannua tai nostat sen kantta.
- Muoviosat saatavat ajan kuluessa muuttua väriäin. Pinnan saat kiihlettää öljyllä.

Svenska

Rengöring

- Diska, skölj och torka av kitteln före första användningen. Kitteln bör alltid handtvättas.
- Använd inte ståluld eftersom det kan repa ytan.
- För att rengöra kitteln invändigt kan du använda ett avkalkningsmedel eller koka upp en blanding av vatten och ättika eller vatten och citronsyră. Skölj noggrant efter rengöringen.

Bra att veta

- Fyll inte kitteln mer än till markeringen (max 1,7 liter).
- Visslar när vattnet kokar.
- Kitteln kan användas på gashäll, induktionshäll, glaskeramikhäll och gjutjärnhäll.
- Huom! Kaasuleiden liekkeli voi vaurioittaa pilliä. Aseta pannu aina alueelle, joka halkaisijaltaan pienempi tai yhtä suuri kuin pannun pohja.
- Kahva kuumenee, kun pannu on käytössä. Käytä aina patakintaita, kun siirräät pannua tai nostat sen kantta.
- Muoviosat saatavat ajan kuluessa muuttaa väriäin. Pinnan saat kiihlettää öljyllä.

Český

Čistění

- Před prvním použitím konvici umyjte, vypláchněte a osušte. Konvici myjte pouze ručně.
- Nepoužívejte drátěnku, mohla by povrh poškrábat.
- Vnitřek konvice můžete vycistit prostředkem na odstranění výpěných usazenců nebo směsi horčíkovy vody a octa nebo kyseliny citronové. Po vycistění konvici pečlivě opláchněte.

Dobré vědět

- Nepřepňujte nad rysky vyznačující maximální naplnění (1,7 litru).
- Při ohřevu vody k bodu varu začíná pískat.
- Lze bezpečně využít na téčto varných desekách: plynové, indukční, sklokeramické a litinové.
- Při použití na plynové varné desce může dojít k poškození pštásky. Umístěte vždy na varnou zónu o stejném nebo menším průměru než má dno konvice.
- Mějte na paměti, že při používání konvice dochází k zahrávání jejího ucha. Vždy, když konvici přemístujete nebo ji zvedáte viko, používejte chňapky.
- V průběhu času mohou plastové části ménit barvu. Pro oživení povrchu konvici naleštěte olejem.

Español

Limpieza

- Lava, aclara y seca el hervidor antes de usarlo por primera vez. Es aconsejable lavar el hervidor a mano.
- No usar estropajo, pues podría rayar la superficie.
- Puoi pulire l'interno del bollitore con un descalcificatore o hervir una mezcla de agua y vinagre o agua y limón. Una vez lavado, enjuagar cuidadosamente.

Información importante

- No llenar por encima del nivel indicado (1,7L como máximo).
- Cuando el agua hierve, el hervidor emite un pitido.
- Se puede utilizar en placas de gas, de inducción, vitrocámaras y en placas de hierro fundido.
- Atención: cuando se utiliza el hervidor en un aplacá de gas, la llama puede dañar el pito. Coloca el hervidor sobre una placa/zona de cocción de diámetro igual o inferior al del fondo del hervidor.
- El asa se calienta cuando se utiliza el hervidor. Usa siempre una manopla para agarrar el asa y levantar la tapa.
- Con el tiempo, las piezas de plástico pueden cambiar de color. Lustra con un po' d'olio per ravivare la superficie.

Italiano

Pulizia

- Lava, sciacqua e asciuga il bollitore prima di usarlo per la prima volta. Il bollitore va lavato a mano.
- Non usare lana d'acciaio perché potrebbe graffiare la superficie.
- Puoi pulire l'interno del bollitore con un anticalcare oppure con una soluzione di acqua bollente e aceto o di acqua bollente e acido citrico. Sciacqua bene dopo la pulizia.

Utile da sapere

- No llenar por encima del nivel indicado (1,7L como máximo).
- Cuando el agua hierve, el hervidor emite un pitido.
- Si può usare su piani cottura a gas, a induzione, in vitrocámaras e in ghisa.
- N.B. La fiamma può danneggiare il fischetto quando usi il bollitore sul fornello a gas. Quando usi il bollitore su una zona di cottura elettrica questa deve avere un diámetro igual o inferior rispetto a quello della base del bollitore.
- N.B. Il manico si scalda quando usi il bollitore. Usa sempre la presina per spostare il bollitore o sollevare il coperchio.
- Col tempo, le parti in plastica possono cambiare colore. Lucidale con un po' d'olio per ravivare la superficie.

Magyar

Tisztítás

- Újoltás és súrolód el a kannát az első használat előtt. A kannát kezel kell mosni.
- Ne használj fém eszközököt, mert azok felkarcolhatják a felületet.
- A balső rész vízkoldó szerrrel vagy forró vizrel mosható. Óvatosan oldíts el, és száritsd meg.

Jó tudnivaló

- Ne örlts bele a jelöltnek (1,7 literrel) több vizet.
- Víz forráskor fűtyűlő funkció.
- Elektromos-, kerámialapos-, gáz- és öntöttvas tűzhelyen egyszerűbb használható.
- Ne feledd, hogy a gázlángtól megsérülhet a kannán lévő jelzőspí. Ha elektromos tűzhelyen használod, kizárolás a kanna aljával megegyező átmérőjű vagy annál kisebb fűzőzónára helyezd a kannát.
- Ne feledd, hogy a fogantyú felmelegszik a kanná használatakor. Mindig használj edényfogot, amikor a kannát mozgatod vagy megemelid a fedelét.
- Idővel a műanyag részek színe meg változhat. Kend be olajjal őket, hogy a felületük felfrissítse.

Polski

Mycie

- Umyj, wypłukać i wysuszyć czajnik przed pierwszym użyciem. Zmywać ręcznie.
- Nie używać metalowych, ostrzych myjek, gdyż mogą one zarysować powierzchnię.
- Wnętrze czyszczyć roztworem z przegotowanej wody z octem lub kwasem cytrynowym. Następnie dokładnie wypłukać.

Dobre wiedzieć

- Nie napełniaj czajnika powyżej oznaczonego poziomu wody (maks. 1,7 l).
- Gwiazdki, kiedy woda się gotuje.
- Mozna stosować na płytach gazowych, indukcyjnych, ceramicznych i żeliwnych.
- Pamiętaj, że gwiazdki może zostać uszkodzony przez płomień, jeżeli czajnik jest używany na kuchence gazowej. Zawsze stawiaj czajnik na polu elektrycznym o średnicy równej lub mniejszej niż dno czajnika.
- Pamiętaj, że uchwyt nagrzewa się. Zawsze używaj łyżki do garnków do przedstawiania lub podnoszenia czajnika lub unoszenia pokrywki.
- Z upłykiem czasu element z tworzywa mogą zmienić kolor. Posmaruj olejem, aby odświeżyć ich powierzchnię.

Eesti

Puuhastamine

- Enne veekannu esmakordset kasutamist peske, loputage ja kuivata kieutage.
- Veekannu peab pesema käsitsi. Ärge kasutage teraskänsa, see võib kriimustada pindat.
- Seest võite puuhastada katlakivi eemaldusvahendiga, äädik ja veega või vee ja läbiruhihappega. Peale puuhastamist loputage hoolikalt.

Hea teada

- Ärge täitke üle märgitud veetaseme (maksimaalselt 1,7 litrit).
- Ar svilbes funktsiooni, üldinem vätorigi.
- Piemērots lietošanai uz gāzes, indukcijas, keramiskām un čūguņu plītis virsmām.
- Nemiet vērā, ka kannas svilpi var sabojāt gāzes plītis liesma. Viennēr novietojiet kannu

